

Zeitschrift: Mariastein
Herausgeber: Benediktiner von Mariastein
Band: 93 (2016)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Aktuell

- Div. Kerzen (neu: Jubiläum der Barmherzigkeit)
- Kreuze und Statuen
- Rosenkränze
- Bücher, CD
- Schutzheilige (Anhänger, Magnete)



Neu Homepage: www.klosterladen-mariastein.ch

Öffnungszeiten

Dienstag – Donnerstag	9.00–12.00, 12.30–17.30 Uhr
Freitag	9.00–12.00, 12.30–18.00 Uhr
Samstag/Sonntag	9.00–18.00 Uhr durchgehend
Montag	geschlossen



Klosterladen Pilgerlaube
Mariastein

Klosterladen «Pilgerlaube» • CH-4115 Mariastein • Tel. +41 (0)61 735 11 90
laden@kloster-mariastein.ch • www.kloster-mariastein.ch

Ägyptischer Bischof kommt nach Mariastein

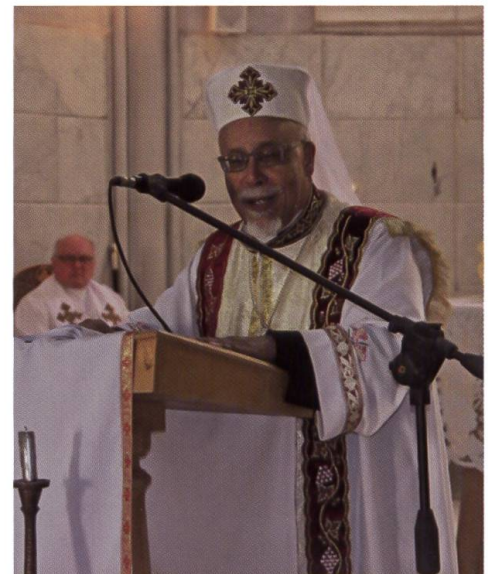
Der koptisch-katholische Bischof von Assiut, Kyrillos Kamal William Samaan aus Ägypten besucht die Schweiz. **Am Sonntag, 7. August feiert er die Gottesdienste im Wallfahrtsort Mariastein** und berichtet über die Lage der Christen in Ägypten. Das Land am Nil erlebte in den vergangenen Jahren eine Zeit des Umbruchs und der Unsicherheit. Christen wurden oft Opfer wegen ihres Glaubens. Heute bezeichnen sich je nach Quellen zwischen 6% und 12% der Bevölkerung Ägyptens als Christen. Die meisten Christen gehören zur koptisch-orthodoxen Kirche, der ein Papst vorsteht. Seit 2012 ist dies Tawadros II. Die römisch-katholischen Christen machen weniger als 1% der Bevölkerung aus.

Bischof Kyrillos Samaan

Er wurde am 1. Oktober 1946 in Shanaynah, Ägypten, geboren. Am 16. Mai 1990 wählte ihn die Synode der koptischen katholischen Kirche zum Bischof der Eparchie Assiut. Kyrillos Samaan spricht sehr gut Deutsch und setzt sich sehr für den Dialog mit Christen und Muslimen in Ägypten ein. Gemäss Bischof Samaan hat sich die Situation der Christen in Ägypten unter Präsident Abd al-Fattah as-Sisi stark verbessert.

Die koptisch-katholische Kirche

Die koptisch-katholische Kirche gleicht der koptisch-orthodoxen Kirche des Landes in Liturgie und Spiritualität, steht aber in Gemeinschaft mit dem Heiligen Stuhl in Rom. Derzeit gehören der Kirche, die über eine kleine Diaspora verfügt, etwa 200 000 Gläubige an. Sie sind in sieben Diözesen organisiert und werden von etwa 240 Priestern betreut. KIRCHE IN NOT unterstützt die katholische Kirche des Landes sowohl durch Stipendien für die Priesterausbildung als auch durch die Förderung pastoraler Projekte wie Sommerlager für Jugendliche. Jährlich werden für Projekte rund CHF 700 000 zur Verfügung gestellt.



Dieser Ausgabe von „Mariastein“ liegt eine Beilage des internationalen katholischen Hilfswerks päpstlichen Rechts KIRCHE IN NOT bei.

Spenden mit dem Vermerk «Ägypten» können gerichtet werden an:



KIRCHE IN NOT

Schweiz/Fürstentum Liechtenstein

Cysatstrasse 6, 6004 Luzern, Telefon 041 410 46 70
E-Mail: mail@kirche-in-not.ch; Internet: www.kirche-in-not.ch
Konto PC 60-17200-9; IBAN 55 0900 0000 6001 7200 9

Restaurant Lindenhof, Mariastein

Das gemütliche Restaurant für Familien-
und Vereinsanlässe, gutbürgerliche Küche,
hausgemachte Torten,
schöne Gartenterrasse

Mittwoch ab 17 Uhr und Donnerstag
geschlossen

E. und R. Renz-Thummel
Metzerlenstrasse 4
4115 Mariastein
Telefon 061 731 10 28
info@restaurant-lindenhof.ch
www.restaurant-lindenhof.ch

Hotel Post, Mariastein

10 Hotelzimmer, diverse Säle für 35, 120
und 250 Personen, rollstuhlgängig
Gartenwirtschaft für ca. 100 Personen
Montag Ruhetag
direkt neben der Kirche

René Riss
Klosterplatz 14
4115 Mariastein
Tel. 061 731 10 22
Fax 061 731 28 20

www.hotelpost-mariastein.ch

«In meines Vaters Hause sind viele Wohnungen. Wenn es nicht so wäre, so wollte ich zu euch
sagen: Ich gehe hin euch die Stätte zu bereiten.»

Johannes 14:2

LIBA & Partner Immobilien

Ihre Wünsche zu realisieren, ist unser gemeinsames Ziel.

**Ob Kaufen oder Verkaufen – Immobilienvermittlung ist Vertrauenssache. Wir begleiten Sie
Schritt für Schritt...**

Tel. +41 61 691 30 30
Dornacherstrasse 8
CH-4053 Basel
info@lbpi.ch – www.lbpi.ch



- ✓ Eigenen Lieferservice
- ✓ Rücknahme von Tropfwachs und Leergut
- ✓ Individuelle Beratung vor Ort
- ✓ Kostenloser Katalog und Muster



TRADITION SEIT 1920
BERNZEN CERION KERZEN

Kerzen und Kirchenbedarf

Qualität & Service



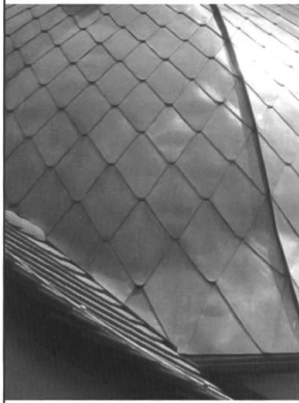
Auszug aus unserem Osterangebot:

- Osterkerzen
- Osterstumpen
- Windschutzbecher
- Ostervigilkerzen
- Osternachtkerzen



**BERNZEN CERION
 KERZEN GMBH**

79291 Merdingen
 Winzeweg 3
 Telefon +49 7668 9708844
 Telefax +49 7668 9708842
 info@kerzen-bernzen.de
 www.kerzen-bernzen.de



Hübscher AG
Laufen

Bedachungen
Spenglerarbeiten

Fassadenbau
Solaranlagen

Wir empfehlen eine regelmässige Dachkontrolle gegen Langzeitschäden.
Mit einem Servicevertrag sind Sie auf der sicheren Seite.
Nutzen Sie ebenfalls unsere Erfahrungen beim Einbau von Solaranlagen.

Hübscher! denn auch Engel mögen schöne Dächer.

Lochbruggstrasse 46 4242 Laufen Tel. 061 763 97 07
www.hübscherag.ch

**Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar
und besorgen alles bei Todesfall.**

Tel. 061 281 22 32
Steinenvorstadt 27
4051 Basel

Tel. 061 763 70 20
Hauptstrasse 39
4242 Laufen

Binningen

Biel-Benken

Metzerlen



**BESTATTUNGEN
HANS HEINIS AG**

moderne Gebäudetechnik - Projekt, Planung und Ausführung

Qualität und Tradition seit 60 Jahren - zertifiziert nach ISO 9002

Heizung - Lüftung - Klima - Kälte - Sanitär

Spezialität und Erfahrung in Kirchenheizungen in der ganzen Schweiz

Alternative Energien, Wärmepumpen mit Erdsonden, Holzschnitzelheizungen

Geschäftsleitung: Peter Pfiffner dipl. Ing. ETH, Heinz Pfiffner Ing. HTL/HLK

Pfiffner
HEIZUNG LÜFTUNG

Pfiffner AG

8048 Zürich

Farbhofstrasse 4

Tel 044 439 10 40

Pfiffner AG

6300 Zug

Grienbachstr. 37

Tel 041 760 82 60

ALFONS HÄNGGI GmbH
Gipsergeschäft



Gips und mehr

Grellingerstrasse 23
4208 Nunningen
Tel. 061 793 04 00
Fax 061 793 04 01

- ◆ Gipserarbeiten
- ◆ Fassadenputze
- ◆ Wärmedämmungen
- ◆ Akkustikdecken

**Hier
könnte
Ihr Inserat
stehen!**

redaktion@kloster-mariastein.ch



Wir leben Autos.

Garage Stöckli Hofstetten
061 731 12 02
www.garagestoekli.ch

EUROBUS[®]
+

SANER

Busreisen vom Spezialisten.



QUALITY
Our Passion

50 Gratispark-
plätze in Pratteln



Beratung und Buchung:
061 765 85 00

EUROBUS Saner
Rütiweg 5
4133 Pratteln
www.eurobus.ch

**HILFT BEI
HUSTEN.**

Ricola
Kräuter
Aux herbes
Bonbons aux herbes
ohne Zucker • sans sucre
Hilft bei Husten, Heiserkeit und Katarrh
Bénéfisant en cas de toux, d'enrouement
et de larynite

Ricola
Kräuterchraft ist das Geheimnis

Das Bad, ein Ort der Ihnen Erholung bringt



Sanitär Ley
HUGO LEY SANITÄRE ANLAGEN · APPARATE UND SPENGLEREI

Besuchen Sie unseren
Ausstellungsraum an der
Binningerstr. 43, Oberwil

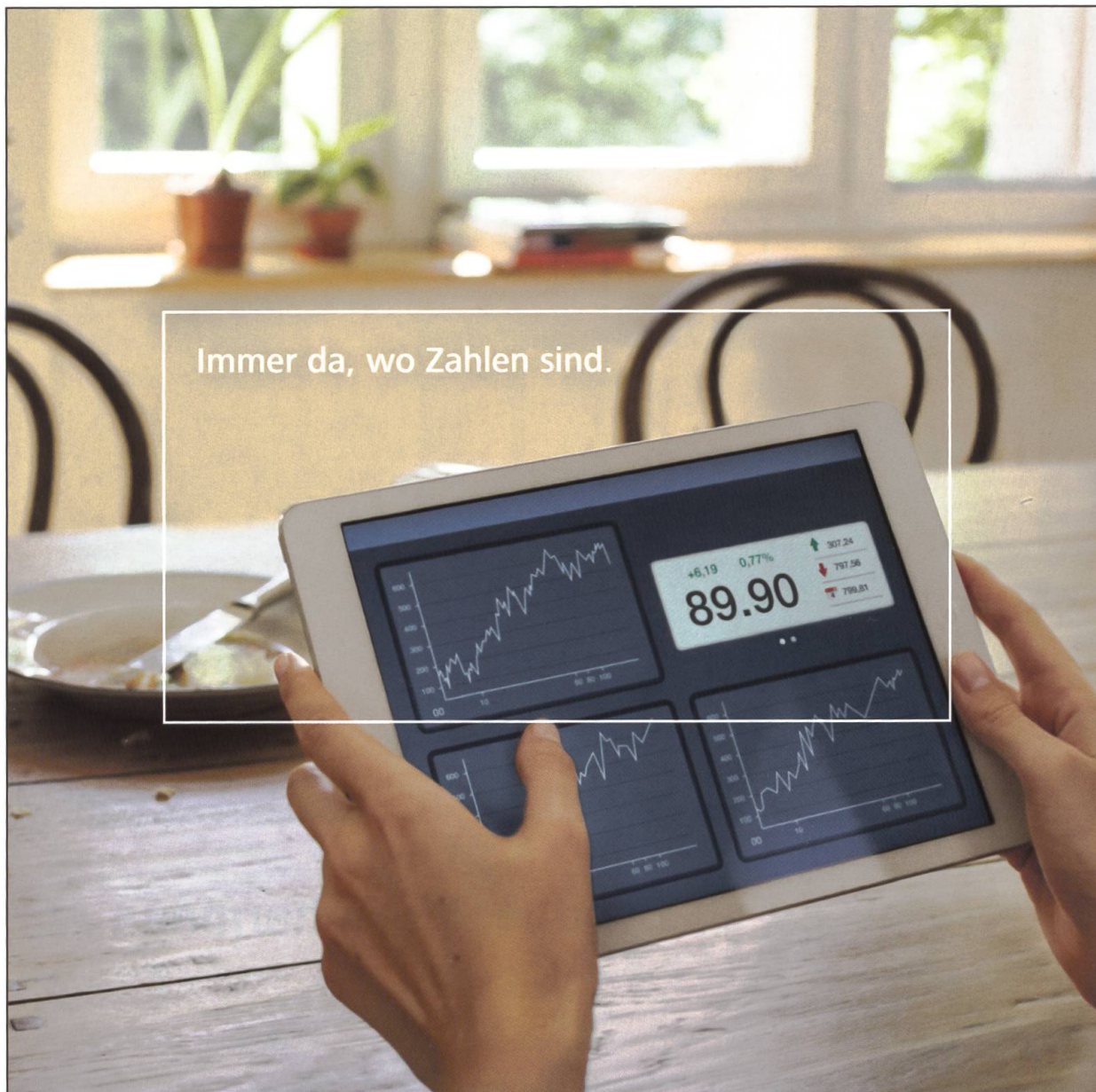
Sanitär Ley
4104 OBERWIL Tel. 061 401 31 31

B&A **Brodbeck + Achermann AG**

Gerüstbau	Büro	061-711 31 69
Sandstrahlen	Fax	061-711 35 47
Metallspritzverzinken	Werkhof	061-731 33 33
Glasperlenstrahlen		

Büro: Bielstrasse 17, 4153 Reinach Werkhof: Hauptstrasse 42, 4112 Bättwil

	<p>Kunsthand- werkliches Grabmal</p> <p>in Allschwil Dorf beim Friedhof</p>	<p>Klaus KISTLER Bild- und Steinhauerei AG</p> <p>Flüh und Allschwil</p>
<p>Ausführung von Votivplatten sowie gravieren von Urnenwandplatten!</p>		
	<p>Hofstetterstrasse 52 4112 Flüh, unterhalb Mariastein</p>	<p>Tel. 061 481 36 44 Fax 061 481 31 25</p>



Immer da, wo Zahlen sind.

**Reden Sie mit uns über Ihre Bankgeschäfte.
In allen Lebenslagen.**

Raiffeisenbank Birsig

Ettingerstrasse 17, 4114 Hofstetten

061 406 22 44 birsig@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN

Wir machen den Weg frei



E. Kalt AG
Klima- und Energietechnik

**Ihr kompetenter Partner
in der Planung und Ausführung
von
Lüftungs- und Klimaanlage**

Fachgebiete:
Lüftung, Klima, Kälte
Reinraumtechnik, Energie,
Ökologie

Hauptsitz:

Belchenstrasse 6
CH - 4009 Basel

Tel. +41 61 306 36 36
Fax +41 61 306 36 06

basel@ekaltag.ch

www.ekaltag.ch

Niederlassung Bern:

Turbenweg 12
CH - 3073 Gümligen

+41 31 958 08 00
+41 31 958 08 08

guemligen@ekaltag.ch

Unsere Dienstleistungen:

Beratung, Planung,
Fachkoordination, Ausführung,
Montage, Inbetriebsetzung,
Messdatenerfassung, Regulierung,
Facility Management, Service,
Wartung, Reparaturen,
24 Std. Bereitschaftsdienst



ermacora ag

Elektrofachgeschäft
Hauptstrasse 21
4104 Oberwil
www.ermacora-ag.ch

Telefon 061 406 30 20
Laden 061 406 30 30
Telefax 061 406 30 40
ermacora@ermacora-ag.ch



Eugen und Bernhard Lang
Gold- und Silberschmiedearbeiten

Byfangweg 26, CH-4051 Basel
Tel. 061 272 11 95

Atelier für kreativen Schmuck und sakrale Kunst
Neuanfertigungen und Umänderungen nach individuellen Wünschen



Bis Valentin Haüy gezeigt hatte, dass auch Kinder wie Louis Braille ein Recht auf Bildung haben, wollte er nicht ruhen.



Was kann uns Valentin Haüy darüber lehren, für *zukünftige Generationen* zu sorgen?

Valentin Haüy sah seine Lebensaufgabe darin,
anderen zu helfen.

Deshalb eröffnete er auch die Blindenschule,
in der Louis Braille lesen lernte
und sein Punktschriftsystem entwickelte.

Ein System, das das Leben für
Millionen von Menschen einfacher machte.

Wir bei UBS glauben an die Aufgabe, unsere
Kunden bei ihrer Zukunftsplanung zu unterstützen.

Deshalb arbeiten wir eng mit ihnen zusammen
und helfen ihnen dabei, nachhaltige Wege
zum Erreichen ihrer finanziellen Ziele zu finden.

Damit unsere Kunden ihr eigenes Vermächtnis haben,
das sie hinterlassen können.

Für die kommenden Generationen.

Bis Sie sich davon überzeugen können, seien Sie sicher:

Wir werden nicht ruhen



www.ubs.com/wirwerdennichtruhen

Die Verwendung von Namen oder sonstiger Bezeichnungen Dritter in dieser Werbung erfolgt mit der entsprechenden Genehmigung. © UBS 2013. Alle Rechte vorbehalten

Tomasetti AG

Breisacherstr. 54 4057 Basel
 Telefon 061 692 31 19

Tomasetti-Heizungen!
Tomasetti-Heizungen!
Tomasetti-Heizungen!

Heizungen aller Systeme
 Alternativenenergien / Solar
www.tomasettiag.ch

Willst Du gut beraten sein,
 geh und kauf beim Stöcklin ein!

Geschenke in
 Zinn
 Kupfer
 Messing
 Wappenscheiben
 Familienwappenscheiben

stöcklin ag

Impressum

«Mariastein» Juli/August 2016 Nr. 4

ISSN 1664-4948

93. Jahrgang

Erscheint sechsmal jährlich

Herausgegeben von den Benediktinern von Mariastein

Offsetdruck: Binkert Buag AG, Laufenburg

Abonnementspreise

Schweiz	CHF 20.–
Deutschland	Euro 20.–
Frankreich	Euro 20.–
Einzelheft	CHF 5.–
Postkonto	40-6673-6

Verein «Freunde des Klosters Mariastein»

Mitgliederbeitrag:	CHF 40.– / Euro 30.–
Juristische Personen:	CHF 70.– / Euro 50.–
Postkonto:	40-2256-4
Postbank Karlsruhe:	BLZ 660 100 75
	Kto.-Nr. 2602 21-753
	IBAN DE57 6601 0075 0260
	2217 53
	BIC PBNKDEFF

Spenden an das Kloster Mariastein

Postkonto 40-9323-9

Redaktion und Administration

Redaktion: P. Leonhard Sexauer
 P. Augustin Grossheutschi
 Br. Martin Planzer

redaktion@kloster-mariastein.ch

Neubestellungen, Adressänderungen
 sind zu richten an: Zeitschrift «Mariastein»

P. Kilian Karrer, Kloster, CH-4115 Mariastein

Tel. 061 735 11 11, Fax 061 735 11 03

info@kloster-mariastein.ch, www.kloster-mariastein.ch

Inserataufträge: redaktion@kloster-mariastein.ch

Bildnachweis

Seite 3, 8-15, 22, 24, 31	P. Leonhard Sexauer, Mariastein
Seite 4:	Entlebucher Anzeiger (A. Studer)
Seite 6, 7	Klosterarchiv Mariastein
Seite 9u, 27	P. Notker Strässle, Mariastein
Seite 17, 25	Abt Peter von Sury, Mariastein
Seite 20, 21, 29	René Gloor, Mariastein
Seite 23o	P. Armin Russi, Mariastein
Seite 23u	Sandra Köster, Basel
Seite 39	Hotel Kurhaus Kreuz

AZB

4115 Mariastein

Adressänderungen bitte richten an:
Zeitschrift «Mariastein»
Benediktinerkloster
CH-4115 Mariastein



Benediktinerkloster Mariastein
CH-4115 Mariastein

Tel. 061 735 11 11
info@kloster-mariastein.ch
www.kloster-mariastein.ch